

Babarrunjaleak 2015.

4ª de la carrera social de montaña CVCE

CVCE ko mendi lasterketaren 4. edizioa

Este año celebramos la 4ª edición de la Babarrunjaleak, una carrera de montaña no competitiva en autosuficiencia total, por parejas/tríos y otras perversiones y abierta a la participación de cualquier socio del CVCE.

Babarrunjaleak-en laugarren edizioa ospatzen dugu aurten. Mendi lasterketa ez lehiakorra da, bikoteka/hirukoteka edo nahi duzutena... eta CVCE ko bazkide diren guztientzat irekita dago.

Las novedades respecto al año pasado serán dos.

Aurtengo nobedadeak 2 dira.

La primera, la posibilidad de recortar el recorrido partiendo desde el núcleo de Pardiola, es decir, evitando los 12 km. de asfalto iniciales y completar los 21 finales ya en camino de montaña. Los interesados deberán apuntarse indicando "Pardiola". Nos encargaremos de llevarles hasta allí aunque deberán llegar al club a la misma hora que el resto de participantes.

Lehenengoa, ibilbidea laburtzeko aukera Pardiolatik hasita, 12 km kenduz. 21 km egingo lirateke mendian zehar. Izena ematerakoan, interesatuak "Pardiola" zehaztu beharko du aukera hau nahi badu. Hara eramango zaituztegu, baina elkartera guztion ordu berdinean iritsi beharko dira.

La segunda, y con el objetivo de promocionar la prueba entre los más jóvenes, una cuota reducida de tan solo 10 € de la que podrán beneficiarse los menores de 25 años.

Bigarrena, eta gazteekin probari bultzada bat emateko asmoarekin, 25 urte baina gutxiago duenarentzat 10 euroko kuota.

Como en años anteriores, el reglamento de esta prueba es el siguiente:

Beti bezela, araudia hau da:

1- El CVCE no se hace responsable de ningún incidente derivado de la celebración de esta carrera, donde cada uno de los participantes entiende y asume que actúa bajo su propia y única responsabilidad (todos los participantes deberán firmar un documento en este sentido antes de la carrera).

1- CVCE ez da lasterketan gertatu daitezkeen gorabeheren arduraduna. Partaide bakoitzak ulertzen eta onartzen du bere arduraz jarduten duela (lasterketa hasi aurretik, partaide bakoitzak, dokumentu bat sinatu beharko du).

2- El recorrido se indicará en una reunión previa a la celebración de la prueba.

2- Lasterketa ospatu aurretik bilera bat egingo da eta bertan esango da zein den ibilbidea.

3- La prueba tendrá dos distancias:

- 33km, de los cuales los 12,5 primeros serán sobre asfalto y los 20,5 siguientes por senderos y pistas de montaña. El desnivel acumulado ronda los 1.700m. (+ 900 m. y - 800 m.).

- 21 km, coincidiendo con el trazado de montaña de la distancia más larga y compartiendo practicamente el mismo desnivel. (+ 800. y - 800 m.)

3- Lasterketak bi distantzia edukiko ditu:

- 33 kmko lasterketa da, lehenengo 12,5ak asfaltuan eta hurrengo 20,5 ak mendi pista eta bidexketatik. 1700 metroko desnibela egongo da guztira (+900 m eta -800 m)

- 21 km, mendian zehar eta desnibel berdinarekin (+800 eta -800 m)

4- No habrá cierre de carreteras, ni controles de paso, ni balizaje, ni avituallamientos o puestos de socorro. Cada pareja debe ser totalmente autosuficiente, incluso para la retirada; deberá llevar ropa de abrigo, alimento y líquido para completar la distancia. Así mismo, cada pareja deberá ir provista de al menos un teléfono móvil.

4- Ez da lasterketa itxierarik egongo, ezta, balizajerik, zuzkidurarik edo laguntza posturik. Bikote bakoitza autosufizientea izan behar du, baita atzera egiterakoan ere; harropa egokia, janaria eta likidoa distantzia betetzeko. Bikoteko, mugikor bat gutxienez beharrezkoa da.

5- A lo largo de la ruta hay tres fuentes donde los participantes podrán proveerse de agua y de cuya ubicación exacta se informará en la reunión técnica.

5- Ibilbidean zehar, hiru iturri daude, non partaideek ura hartu dezakete. Kokapenaz, bileran hitz egingo dugu.

6- La inscripción puede realizarse por parejas ya establecidas o en solitario, los corredores solitarios serán emparejados en la reunión técnica y si los inscritos son impares, se formará un equipo de tres corredores.

6- Izen ematea bikoteka egin daiteke edo bakarka. Bakarrik apuntatutako korrikalariei, bileran bilatuko zaie bikotea. Bakoitiak baldin badira partaideak, hirukote bateko taldea egingo da.

7- Los participantes deberán reunirse en el local del Club el domingo 01 de noviembre de 2015 a las 08,00 h., la salida será en grupo a las 08:30. Deberán dejar una bolsa o mochila con ropa para cambiarse, que será transportada al punto de destino en coches de apoyo.

7- Partaideek Elkartean bilduko dira, azaroak 1 igandea, goizeko 8:00 tan. 8:30 tan hasiera emango diogu lasterketari. Poltsa edo motxila bat utzi beharko duzue harropaz aldatzeko, kotxeetan, Goizuetaraino eramango dugu.

8- El tiempo de cierre de la carrera será de cinco horas (13:30 en Goizueta) Los componentes de cada equipo deberán realizar la prueba y terminarla juntos (el tiempo computable será el del último). En caso de abandono, deberán abandonar los dos (en caso de tríos se admitirá que uno de los componentes del equipo que abandone se sume a otro que venga por detrás). En ningún caso se admitirá la llegada de un corredor en solitario.

8- Lasterketaren denbora itxiera bost ordutan ipini dugu (13.30 tan Goizuetan). Talde bakoitzeko partaideek proba egin eta bukatu beharko dute juntuta (azkenekoaren denbora kontutan hartzen da). Bertan behera uzten bada lasterketa, biek egin beharko dute (hirukoteen kasuan, onartuko da taldeko partaide batek abandonatzen badu, atzetik datorren beste batera gehitzea). Ez da onartuko korrikalari bat bukaerara bakarrik risteia.

9- No habrá premios, pero se realizará cronometraje y se elaborará y publicará en <http://cvckorrika.blogspot.com.es/> una clasificación. Habrá un regalo conmemorativo para todos los participantes que finalicen la prueba.

9- Ez dago saririk, baina kronometrajea egingo da eta sailkapena argitaratuko dugu <http://cvckorrika.blogspot.com.es/> en. Oroitzapenezko opari bat egongo da bukatzen duten guztientzat.

10- A la llegada en Goizueta se dispondrá de duchas y a las 14:15 habrá una alubrada con la que se cerrará la temporada de la sección de carreras de montaña. Esta comida estará abierta a la participación de acompañantes y colaboradores.

10- Goizuetara iristean dutxak egongo dira eta 14:15 tan babarrunada bat mendi lasterketen denboraldiari amaiera emateko. Bazkari hau partaideen lagun nahiz kolaboratzaileentzat dago irekita.

11- El precio de la inscripción se comunicará en la reunión técnica y será la suma de la comida, las duchas y el recuerdo conmemorativo.

11 – Izen ematearen prezioa bileran esango da, eta bazkariaren, dutxaren eta opariaren gehiketa izango da.

12- Al no haber controles a lo largo de la ruta, confiamos en el “juego limpio” de los participantes, la falta de ética será motivo de deshonor y castigada con la burla y el desprecio de los demás corredores. Por supuesto, los infractores serán sancionados con la no entrega del recuerdo conmemorativo.

12- Kontrolik ez dagoenez ibilbidean zehar, "Joko garbiaz" fidatzen gara. Etika ez edukitzeak, desohore bat suposatuko du eta burla mespretxu batekin zigortuko da. Arau-hausleak oroitzapenezko oparirik gabe geratuko da.

13- Se realizará una reunión técnica en la que se informará de los detalles de la prueba, las dudas que haya y se facilitarán un mapa en papel con el recorrido y los tracks para GPS. Es obligatoria la asistencia de al menos un participante por equipo a la reunión técnica.

13- Bilerara tekniko bat ospatuko da eta probaren detaileak azalduko dira bertan. Dauden zalantzak argitu eta ibilbidearen mapa eta GPS arentzak tracksak banatuko dira. Gutxienez, partaide bat etorri beharko da bilerara.

14- La fecha de esta reunión y cualquier información relevante se publicarán en el blog <http://cvckorrika.blogspot.com.es/> y en el grupo de Facebook "cvckorrika" y el evento correspondiente, a los que os invitamos a sumaros.

14- Bilerara honen data eta garrantziskoa den edozein informazio, blogean argitaratuko da, <http://cvckorrika.blogspot.com.es/>. Baita ere cvckorrikako facebookean.

En Donostia, a 29 de septiembre de 2015.